



PHIẾU MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM *Waiver of Liability Form*

Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ AIA (Việt Nam) ("**AIA Việt Nam**") là Đơn vị tổ chức Chương trình "AIA VITALITY FEST2024" ("**Chương trình**"). Bằng cách điền thông tin và ký tên xác nhận dưới đây vào Phiếu miễn trừ này, Người tham gia xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý vô điều kiện với các nội dung dưới đây và cam kết không khiếu nại, đòi bồi thường hay đưa ra bất cứ yêu cầu phải thực hiện nghĩa vụ hay trách nhiệm nào khác đối với AIA Việt Nam và/hoặc đơn vị thứ ba do AIA Việt Nam chỉ định tham gia, thực hiện, hỗ trợ thực hiện Chương trình:

*AIA (Vietnam) Life Insurance Company Limited ("**AIA Vietnam**") is the organizing entity of the "AIA VITALITY FEST 2024" ("**Event**"). By filling in and signing this Waiver Form, the Participant shall confirm having read, fully understood, and unconditionally agreed to the following content and commit not to file any complaints, claim compensation or make any request to fulfill any other obligation or responsibility towards AIA Vietnam and/or any third party designated by AIA Vietnam to join, organise or support running the Event:*

1. Người tham gia tự đảm bảo thể lực và sức khỏe để tham gia và hoàn toàn tự chịu trách nhiệm về các mất mát, thiệt hại về tài sản, sức khỏe, tính mạng có thể phát sinh cho Người tham gia và Trẻ em tham gia dưới quyền giám hộ hợp pháp của Người tham gia trong quá trình tham gia Chương trình và theo đây miễn trừ mọi trách nhiệm cho AIA Việt Nam, bên thứ ba được AIA Việt Nam chỉ định và/hoặc phối hợp cùng AIA Việt Nam trong việc tổ chức Chương trình. Người tham gia cam kết cung cấp thông tin chính xác, trung thực, bao gồm cả thông tin đăng ký cho Trẻ em tham gia đi kèm.

The Participant shall ensure physical fitness and health to participate and take full responsibility for any loss, damage to property, health or life that may arise for the Participant itself or the children under its custody during participation in the Event and hereby waive all the liabilities for AIA Vietnam and any third party designated by AIA Vietnam and/or in collaboration with AIA Vietnam in organizing the Event.

2. Người tham gia đồng ý với Điều khoản, điều kiện của Chương trình và chấp nhận quyền hạn của Ban tổ chức theo Điều khoản, điều kiện này. Người tham gia được yêu cầu tuân thủ các hướng dẫn, quy định an toàn cho Người tham gia và Trẻ em tham gia đi kèm khi tham gia Chương trình và không có bất cứ ngoại lệ nào. Mọi trường hợp không tuân thủ các quy định về an toàn, hướng dẫn từ ban tổ chức dẫn đến bất cứ thiệt hại, mất mát nào về tài sản, sức khỏe, tính mạng đối với Người tham gia, Trẻ em tham gia dưới quyền giám hộ hợp pháp của Người tham gia và/hoặc bất cứ bên thứ ba nào đều do Người tham gia tự chịu trách nhiệm và AIA Việt Nam được miễn trách nhiệm trong mọi trường hợp;

The Participant shall agree to the Terms and Conditions of the Event and accept the authority of the Organizing Committee according to these terms and conditions. The Participant are required to comply with safety regulations when participating in the Event with no exceptions. Any non-compliance with safety regulations or instructions from the organizing committee that leads to any damage or loss of property, health or life for the Participant, children under its custody and/or any third party shall be the sole responsibility of the Participant, and AIA Vietnam shall be exempt from all liabilities in all cases;



4. Người tham gia đồng ý rằng AIA Việt Nam sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ chi phí phát sinh nào (bao gồm nhưng không giới hạn chi phí cho phương tiện di chuyển, chi phí cá nhân...).

The Participant shall agree that AIA Vietnam will not be responsible for any incurred expenses (including but not limited to transportation fees, personal expenses, etc.).

5. Người tham gia đã đọc, biết rõ và đồng ý để AIA Việt Nam xử lý dữ liệu cá nhân của Người tham gia theo đúng Cam kết bảo mật của AIA Việt Nam tại <https://www.aia.com.vn/vi/cam-ket-bao-mat.html> với mục đích tổ chức, quản lý Chương trình này. Người tham gia cam kết các thông tin cung cấp cho chương trình là chính xác và hợp pháp. Bằng việc tham gia Chương trình, Người tham gia đồng ý cho AIA Việt Nam sử dụng thông tin và hình ảnh của Người tham gia và Trẻ em tham gia dưới quyền giám hộ hợp pháp của Người tham gia cho mục đích quảng cáo thương mại, trước, trong và sau Chương Trình và không phải thanh toán hay chi trả bất cứ khoản phí nào.

The Participant have read, fully understand and agree to allow AIA Vietnam to process their personal data following AIA Vietnam's Privacy Commitment at <https://www.aia.com.vn/vi/cam-ket-bao-mat.html> to organize and manage the Event. The Participant shall commit that all information provided is accurate and legal. By participating in the Event, the Participant shall agree to allow AIA Vietnam to use their children's and their information and images for commercial advertising purposes before, during, and after the Event without any payment fees.

6. Người tham gia qua đây chấp nhận hủy bỏ vĩnh viễn trách nhiệm của AIA Việt Nam đối với mọi hành vi khiếu nại, yêu cầu, tổn hại, cam kết, nghĩa vụ pháp lý và tranh chấp dưới bất cứ hình thức nào cho dù đã biết hoặc chưa biết, cho dù nghi ngờ hay không nghi ngờ, cho dù đã phát sinh hoặc sẽ phát sinh liên quan đến việc tham gia Chương trình do AIA Việt Nam tổ chức và/hoặc phối hợp, chỉ định.

Through this Waiver Form, the Participant shall accept the waiver of AIA Vietnam's responsibility for any complaints, requests, damage, commitments, legal obligations and disputes in any form, whether known or unknown, suspected or unsuspected, whether having arisen or to arise in connection with the participation in the Event organized and/or coordinated and designated by AIA Vietnam.

7. Phiếu miễn trừ này được điều chỉnh theo pháp luật Việt Nam. Nếu có khác biệt hay mâu thuẫn giữa tiếng Việt và tiếng Anh, bản tiếng Việt sẽ được áp dụng.

This Waiver of Liability Form shall be governed by the law of Vietnam. Should there be any inconsistency or conflict between the Vietnamese and English versions, the Vietnamese one shall prevail.